

**STARA AVESTIJŠČINA**  
**(bere dr. Luka Repanšek)**

**Yasna 28, 5-8**

ašā kaṭ ʈβā darəsānī	manascā vohū vaēdōmnō
gātūmcā ahurāi	səuuīštāi səraošəm mazdāi
anā maṭrā mazištəm	vāurōimaidī xrafstrā hizuuā
vohū gaidī manaṭhā	dāidī ašā dā darəgāiīū
ərašuuāiš tū uxδāiš mazdā	zaraṭuštrāi aojōṭhūuṭ rafənō
ahmaibiiācā ahurā	yā daibišuuatō duuaēšā tauruuaiīāmā
dāidī ašā taṃ ašīm	vaṭhəuš āiīaptā manaṭhō
dāidī tū ārmaitē	vištāspāi išəm maibiiācā
dāstū mazdā xšaiīācā	yā və maṭrā srəuuīmā rādā
vahištəm ʈβā vahištā	yəm ašā vahištā hazaošəm
ahurəm yāsā vāunuš	narōi fərašoštrāi maibiiācā
yaēbiiascā iṭ rāṅṅaṅhōi	vīspāi yauuē vaṭhəuš manaṭhō

Ali te bom kdaj uzrl preko Reda in našel pot do Dobre misli  
in Poslušnost, ki je pot do Ahure, ki življenje hrani, Mazde,  
in je največja preko Svete pesmi. Z jezikom naj odvrnemo zveri pošastne!

Pridi semkaj prav vsled moje Dobre misli, preko Reda daj življenje dolgo!  
Vsled svečanih himen dal si, Mazda, Zaratuštri moč, podporo,  
daj vsem jo, Ahura, sedaj, da zlu nasprotnika se upremo!

Daj mi preko Reda to nagrado, ki zaslužila jo je moja dobra misel!  
O, Ponižost, meni in Vištaspi daj krepcilo!

Dal si, Mazda, jo; zapoveduj še vsem darovom, o katerih slišali bi radi preko Svete pesmi.

Za najboljše tebe, ki najboljši si, ki z najboljšim Redom si deliš radosti,  
Ahura, zdaj kot zmagovalec prosim, zame in junaškega Frašavštro  
ter tiste, ki dajál jim to boš za vse večne čase Dobre misli.

Prevedel Luka Repanšek.